

Сновидение

Das Traumbild

Слова Л. ХЭЛЬТИ
Worte von L. HÖLTV

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Tranquillo

1. Где ты, по-дру-га
1. Wo bist du, Bild, das

на р *mf* *p*

преж-них снов? В са-ду ты мне я-ви-лась. Ве-нок из по-ле-
vor mir stand, als ich im Gar-ten träum-te, ins Haar den Ros-та-

- вых цветов на-де-ла мне и скры-лась.
- rin mir wand, der um mein La-ger keim-te?

fp

Где ты, по-дру-га преж-них дней? Ты мол-ча у-лыб-
 Wo bist du, Bild, das vor mir stand, mir in die See - le

s
p

- ну - лась, и неж - но так ру - кой сво - ей мо - ей ще - ки кос -
 blick - te, und ei - ne war - me Mäd - chen - hand mir an die Wan - ge

f
p

- ну - лась.
 drück - te?

fp
fp

2. Хочу тебя найти везде,
Под сенью рощ брожу я,
Средь шумных улиц, но нигде
Тебя не нахожу я.
Смотрю я жадно в каждый дом,
Мелькнет ли покрывало...
Обманутый неверным сном,
Спешу я прочь устало.
 3. Приди опять в тиши ночной,
Виденье неземное!
Пастушкой скромной и простой
Явилась ты пред мною.
Приди, чтоб сердце мне вернуть,
Плененное тобою,
Букет фиалок не забудь,
Обрызганный росой.
 4. Где взгляд, в котором так светло
Все небо отражалось,
И милое твое чело,
Что нежно так склонялось!
Свой пояс алый ты надень,
Пускай смеются губки,
Явись, как в тот блаженный день,
Приди, скорей, голубка!
-
2. Nun such' ich dich, mit Harm erfüllt,
Bald bei des Dorfes Linden,
Bald in der Stadt, geliebtes Bild,
Und kann dich nirgends finden.
Nach jedem Fenster blick' ich hin,
Wo nur ein Schleier wehet,
Und habe meine Lieblerin
Noch nirgends ausgespähet.
 3. Komm selber, süßes Bild der Nacht,
Komm mit den Engelsmienen
Und in der leichten Schäfertracht,
Worin du mir erschienen!
Bring mit die schwanenweiße Hand,
Die mir das Herz gestohlen,
Das purpurrote Busenband,
Das Sträußchen von Violett.
 4. Dein großes blaues Augenpaar,
Woraus ein Engel blickte;
Die Stirne, die so freundlich war,
Und guten Abend nickte;
Den Mund, der Liebe Paradies,
Die kleinen Wangenrübchen,
Wo sich der Himmel offen wies:
Bring alles mit, mein Liebchen!